## 雲埠新聞

# 大公義學募捐經費

## 第一日即成績驚人

（專訊）本埠具有廿餘年歷史之大公義學，雖爲洪門創辦，但向不分派系，凡是僑胞擬使子女接受祖國文化教育，均一視同仁，一律免費歡迎入學就讀。該校每年經費均賴熱心教育僑領僑團義助，本屆該校已推出勸捐員銅捷予，周玉生，吳一平等三人，已獲捐助者有雲埠達權社一百元，民治黨支部五十元，大有俱樂部二十元，大漢公報廿五元，趙榮義先生五十元，桃園酒家二十元，林慶先生十元，銅捷先生二十元，鳳倫堂十元，宋章旺先生五元，大有牌九枱十元，周富可先生五元，大有殯館十元，秘詩賽路十元。又親交捐欵至本報轉該校者有鉄城崇義會廿五元，陳孔星先生五元，李道全先生十元，海晏公所五元，黃雲山總公所十元，廖武威堂五元，鄭榮陽堂五元，黃江夏總堂三元。聞上述祇爲第一日募捐之成績，且看僑胞努力，爲善不後人，多少樂助，福歸施者，若能大量捐助，擴充該校設備，當尤爲華埠之福，爲僑胞後代幸福計。似宜踴躍捐輸。

（專訊）本埠具有廿餘年歷史之大公義學，雖爲洪門創辦，但向不分派系，凡是僑胞擬使子女接受祖國文化教育，均一視同仁，一律免費歡迎入學就讀。該校每年經費均賴熱心教育僑領僑團義助，本屆該校已推出勸捐員銅捷予，周玉生，吳一平等三人，已獲捐助者有雲埠達權社一百元，民治黨支部五十元，大有俱樂部二十元，大漢公報廿五元，趙榮義先生五十元，桃園酒家二十元，林慶先生十元，銅捷先生二十元，鳳倫堂十元，宋章旺先生五元，大有牌九枱十元，周富可先生五元，大有殯館十元，秘詩賽路十元。又親交捐欵至本報轉該校者有鉄城崇義會廿五元，陳孔星先生五元，李道全先生十元，海晏公所五元，黃雲山總公所十元，廖武威堂五元，鄭榮陽堂五元，黃江夏總堂三元。聞上述祇爲第一日募捐之成績，且看僑胞努力，爲善不後人，多少樂助，福歸施者，若能大量捐助，擴充該校設備，當尤爲華埠之福，爲僑胞後代幸福計。似宜踴躍捐輸。

# 教育局設班幫助移民

## 訓練入籍答案及英語

（雲訊）雲埠學校行政局成人教育現在與籍民部合作，給予新移民一個很大之機會來學習英語。同時，給申請入籍者一個學習加拿大歷史、地理、政府組織及法律等問題，以便於入籍時，應付口試之用。此種新課程，供給申請籍民研究加國及政府制度，此類課程之目的，在使籍民在試驗的問題中所需之答案。

除此之外，並增加了新移民英語班，令到新移民能夠明瞭基本英語。倘若僑胞申請學入籍者注意請開課日期及上課時間及地點

（雲訊）雲埠學校行政局成人教育現在與籍民部合作，給予新移民一個很大之機會來學習英語。同時，給申請入籍者一個學習加拿大歷史、地理、政府組織及法律等問題，以便於入籍時，應付口試之用。此種新課程，供給申請籍民研究加國及政府制度，此類課程之目的，在使籍民在試驗的問題中所需之答案。

除此之外，並增加了新移民英語班，令到新移民能夠明瞭基本英語。倘若僑胞申請學入籍者注意請開課日期及上課時間及地點

（一）學習英語時代名歌十五首（二元三毛五）
（二）語時代名歌十五首（一元三毛五）
19.3 粵曲之鑑

地點 John Oliver Night School
530 East 41st Ave.,
星期三日班—一九六四年一月八日開始上課，八週畢業，下午七時卅分至九時卅分上課，學費三元。

地點 Vancouver Technical School
2600 East Broadway
星期二日班—一九六四年一月七日開課，八週畢業，下午七時卅分至九時卅分上課，學費三元。

凡新來移民，欲免費取得籍民部之各種書籍者，請赴籍民分局領取。

# 鄭榮陽總堂

## 選出新職員

（雲訊）本埠鄭榮陽總堂於本月十七日舉行初選明年新職員，於昨廿四日下午四時，在堂所禮堂舉行複選，由鑑朋監票，慶兆唱票，才俊，尙藝紀錄，結果當選主席厚沾，鑑朋，書記，樹濃，才俊，財政忠秀，彰松，交際傑文，德永，監督慶業，華錫，核數啓珍，計好，議長慶兆，子章，調查如山，鶴溪，催收仟聲，昌聯，議員帝証，傳藻，煥潮，玉棠，重光，金後，厚田，其鄧，錦華，廣傑，文傑，崇培，少華，福璋，正碩，顧問天華，聞定於十二月三十一日舉行交代禮云。

# 周末「固李杯」大決賽

## 「固李杯」定名來歷？

## 歷年固李杯賽成績？

「固李杯」足球大決賽，已定於本月卅日在本市帝國球場舉行。連日來，各球迷，對這座「固李杯」的來歷還有些不甚明白，同時列有等球迷問，「爲什麼不稱加拿大杯而稱固李杯」？

遠在一九二一年，加國總督固李爵士（EARL GREY），他不祇是個體育家，而且對球賽尤特別愛好。在他駐加期間，每場球賽，他必定到場觀看。就因爲他愛好體育，便也熱烈提倡體育，故在那年足球的決賽，便特別捐出銀杯一個，給予球賽的冠軍隊。

該銀杯即叫作「固李杯」。以後每屆足球爭霸，就定作「固李杯」賽。茲將歷年來「固李杯」賽之各隊積分

一九二一—多倫杜式三，點問頓〇
一九式二—皇后隊十三，點問一
一九二三—皇后隊五四，沙省隊〇
一九二四—無決賽
一九二五—柯杜和廿四，宛尼辟一
一九二六二七—均無決賽
一九二八—坎問頓三十，沙省〇
一九二九—坎問頓十四，沙省三
一九三〇—波美隊十六，沙省六
一九三一—滿地可十一，沙省〇
一九三二—坎問頓廿五，沙省六

（明日再續）

# 民星閱書報總社

## 定期選舉新職員

（雲訊）雲埠民星閱書報總社，定期十二月一日下午八時初選明年新職員，該社社員，請依時投票，或提前將票投入選舉箱，或將選舉票寄回該社云。

朋友，請看看，這兒或許有閣下的形相！

# 肉麻當有趣

時代變了，眼光也不同，例如在我們的祖母時代，週身穿金帶銀，覺得很羨慕，但若在新的社會，那却使人覺得很肉麻。我偶然行出街頭，就會遇過一個全身金銀寶器的女人，很抱歉，我並覺得她富貴，而反，却覺得非常庸俗，這又使我記起一個在世界上擁有首飾最多的女人，那是：一位住在紐約寂寂無名的女人鍾富絲夫人。她擁有三萬餘件的名貴首飾，包括鑽石戒子，耳環，手鐲與碧綠的翡翠飾物。她有了那麼多首飾，並不天天珠光寶氣的出入公衆場所。事實上她平日所戴的耳環是假的，手臂上鐲子也是假的，除了結婚戒子才是眞金的。有許多女人希望把手飾帶得愈多愈好，但鍾富絲却反對這種說法，她常對朋友建議可能戴一二件別出花樣的首飾，比之一二件光彩耀目的首飾要好得多。她不主張一個女人帶太多首飾，一只手錶，一對耳環，一只鐲子，是盡足够了。不知我所見到的珠寶器的小姐，亦以爲是否？

今日天陰朦雨
明日間有日光
高溫度五十 低溫度四十

# 達權社選出新職員

## 定期舉行交代典禮

（雲訊）本埠達權支社，於昨廿四日，複選明年新職員，自正午十二時起開始投票，至晚間九時揭曉，由社主周玉生主席，宣佈開會。吳一平紀錄，議決要案多項後開票，由監督余喜唱票，林福侃，黃敦灼監票，李林富，謝運如，黃鴻初，趙偉常林樹振，趙華信記票。結果選出社，周玉生，梁啓初。議長簡國安，陳文彬，書記吳一平，李林富財政趙榮義，鄭光益，外交李顯榮，伍澤濂，梅拱學，監督林福侃，余喜呂禮庭，慈善世邦健，黃敦灼，核數李華英，呂定國，催收謝運如趙偉常，參事司徒捷才，王華進，簡建生，黃敦灼，謝運廖造喜，宣傳黃聖提，林洪公，馬藝民，梁杏浣，鄭今後，呂頌韶，幹事林樹振，馬其章，鄭欣培，黃鴻初，余隨時林進傑，調查林普安岑兆，楊子順何發祥，梁紹怡爲守大等。該社定明十二月八日（星期日）晚間八時，舉行新舊職員交代禮，及召開全體職社員首次會議云。


# 華新書局

男女之間上下冊 袁翊著 一元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
進出黑地獄 俊人著 壹元
秘密文件 俊人著 壹元式五
七月山城 莫麗婉著 壹元六毛五
蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛
二次大戰最高機密皇甫江 七毛五
特級秘密情報員江秀著 壹元壹
上海間諜第一集職業間諜 九毛
上海間諜第二集無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利以上俊人著 九毛
修辭講話 朱藻光編 五毛
如何根治痔瘻 姚香雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五

春盡郭惠良著 壹元八毛五仙
疑團當代文藝徐速著 二元二

周弗海日記 壹元一毛五
北雁南飛全十冊 冷于冰 五元
雪爪神魔全六冊 江一明 二元壹
金剪鐵旂 全廿一冊 蕭逸 八元四
熒心刃全十八冊 金陵 九元
離雁孤星全廿一冊 卜官鼎 八元四
湖海九英全十二冊 林夢笙 四元二
環劍爭輝全十式冊 命童 四元二
無敵劍全六冊 命童著 二元一
天心錄全十五冊 南風著 七元五
傲視蒼穹全十四冊 金陵著 四元九
瘋俠奇緣全十冊 衛彼芷 三元五
劍鞘琵琶全十六冊 曹若冰 五元六
大離離全十一冊 方盛明著 元八五
金蘭碑全十式冊 履雲生 四元式
玄都劍全十二冊 孟英著 四元式
飛俠火娘子全十二冊 唐斐 四元式
江湖淚全十冊 摩雲生 四元式
碧島玉娃全廿冊 南湘野叟 七元

Shah Man Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

R. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

# 實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 黃潤 所務事

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

許杏欽

伍澤濂

㊀華區靚屋業主出賣
步行三分鐘即到華埠。此屋有七廳房。紅毛地士庫。自動煖氣及熱水飯。屋身堅實。適合大家庭或房口用。先交五百元。即可入住。如若現欵交易。屋價更相宜。（許杏欽）

㊁西人業主赴美。買平屋大機會。
全屋五大廳房。全十庫。業主今年初用去式千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線水喉。屋主本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價賣八千七百元。屋主赴美手續已全部辦妥。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祇取五百元。（伍澤濂）

㊂近華埠兩間屋
哥倫華街壹棟地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間九大廳房。業主自住。收租夠充銀期及交地稅。全賣僅七千九百元。（鍾耀華）

㊃草舖連賣業
近西廠梳化草舖。架櫥齊備。日營五十元左右。土德爲場身。三睡房、摩登式廳廚房浴室。自動煖汽爐、熱水飯。全價僅壹萬壹千九百元。先交四千元。此舖最合家庭生意。由妻主理。丈夫在外工作。好過買屋。既有得住。又有生意做。家庭生活費。薪金全部可貯蓄。（鍾耀華）

㊄市郊雜貨店生意
附近無華商店競爭。現時每月生意雖祇式千七百元。但因店主另有其他生意，無暇兼顧。若能親自親營。自己管理。生意竟大有起色。壹切架櫥齊備。店主志在急賣。祇取價三千元。（伍澤濂）

㊅馬心與旺大旅館
地點適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。壹間步落內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千八百元生意。壹切架櫥新式。喝機每日獲純利約壹百五十元。欲賣餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）

㊆西人咖啡濕
西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架櫥。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小菜。最合夫婦經營。取價三千九百元。都還值。（馬國良）

㊇投資好機會
交通線上。街角地位。靚新樓。樓下双舖位。還有四大廳房栢文及全工具。取價僅式萬五千元。（鍾耀華）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

# 乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元

郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.
連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。
功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯骨，明目寧神。
主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。
SOMERSET VITA CO., 60 E 42nd ST, NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

# 遣眷屬來加定船位法

本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。並給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷安當。經濟位分大房。八人，六人，四人，及二人房。行李免費。額叁百五十磅。船期價目表函索即奉。

| 船名 | 由三藩市開 | 由香港開 |
|---|---|---|
| 威爾遜總統 | 十一月廿八日 | 十式月廿三日 |
| 克利夫蘭總統 | 十式月廿式日 | 正月十六日 |
| 威爾遜總統 | 正月十七日 | 二月十一日 |

駐加拿大總代理 均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

# 加拿大賽路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賽路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賽路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近
加 赤 在 港 找 換— 五式八寸
美 赤 在 港 找 換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五

# 龔貞信花舖

布律委 卽係 九街西

▲▼好路！喂！老友呀。你如果想睇小說呢介紹你睇艷情概略包你睇過要追。圖文双艷巨型短篇最有妙香艷最疏肝最有趣最開心小說

異艷覺迷錄

▲▼豆腐價錢確有燒鵝味道值得要買略每部定價一元全套廿四部照計是廿四元現時志在多賣故此幫本每套收回寄費五元。如此便宜勿失良機。恕不寄C.O.D.

精裝廿四部一次睇齊細全書大結局

Kung Ching Sun, 3295 W. Broadway, Vancouver 8, B. C. 電話 733-5304

私器 傢電

# 謝健文

1685 NANAIMO ST.,
AL 3-3043 TR 6-3102

代理
世界名廠電器
室內一切傢私

售發價廉欺
童叟無

所有貨品均直接
由製造廠來保證滿意